

Ersatzteilliste Typ 45-6
Spare parts list Type 45-6
Pièces de rechange Type 45-6
Lista dei pezzi di ricambio Tipo 45-6
Lista de repuestos Tipo 45-6



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please specify:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name.

Furthermore, give the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante).

Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification des dimensions et du type.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

Ci riserviamo il diritto di modifica.

Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

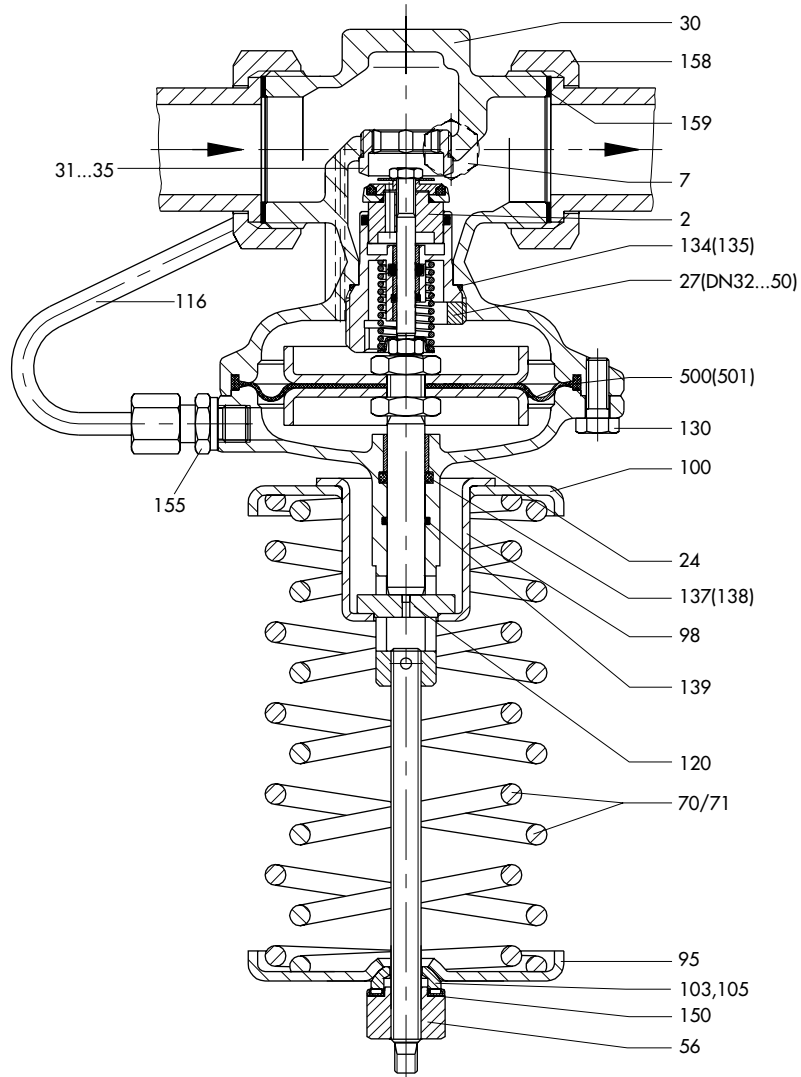
Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción. Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificar ejecuciones y dimensiones.

45-6

DN 15-25

DN 32-50



DE

- 2 Kolbenkegel, vollst.
- 7 Drossel, kompl.
- 24 Deckel, kompl.
- 27 Stopfen (DN 32-50)
- 30 Gehäuse
- 31-35 Schraubstift
- 56 Mutter
- 70-71 Druckfeder
- 95 Federteller
- 98 Kappe
- 100 Federteller
- 103 Scheibe (DN 32-50)
- 105 Scheibe
- 116 Rohr

- 120 Führungssteg
- 130 6-kt. Schraube
- 134/135 O-ring
- 137/138 O-ring
- 139 O-ring
- 150 Axial-Nadelkranz
- 155 Verschraubung
- 158 Anschraubenden, Anschweißenden, Flansche
- 159 Flachdichtring
- 500/501 Membrane, vollst.

EN

2	Balanced plug, compl.
7	Restriction, compl.
24	Lower diaphragm case, compl.
27	Plug (DN 32-50)
30	Body
31-35	Seat
56	Nut
70-71	Compression spring
95	Spring plate
98	Cap
100	Spring plate
103	Washer (DN 32-50)
105	Washer
116	Tube
120	Guide piece
130	Hexagon screw
134/135	O-ring
137/138	O-ring
139	O-ring
150	Thrust bearing
155	Screw joint
158	Threaded end, weld-on fitting, flange
159	Gasket
500/501	Diaphragm, compl.

FR

2	Clapet, compl.
7	Restriction, compl.
24	Couvercle, compl.
27	Bague filetée (DN 32-50)
30	Corps
31-35	Siège vissé
56	Ecrou de réglage
70-71	Ressorts
95	Assiette de ressort
98	Entraînement ressort
100	Assiette de ressort
103	Rondelle sphérique DN 32-50)
105	Rondelle
116	Tube
120	Traverse
130	Vis 6 pans
134/135	Joint torique
137/138	Joint torique
139	Joint torique
150	Butée à aiguille
155	Raccord
158	Embout à visser, à souder, bride
159	Joint plat
500/501	Membrane, compl.

IT

2	Otturatore a pistone completo
7	Strozzatura completa
24	Coperchio, completo
27	Tappo (DN 32-50)
30	Corpo
31-35	Sede filettata
56	Dado
70-71	Molla
95	Rondella
98	Cappa
100	Rondella
103	Disco (DN 32-50)
105	Disco
116	Tubo
120	Asta di guida
130	Vite esagonale
134/135	O-Ring
137/138	O-Ring
139	O-Ring
150	Ghiera
155	Raccordo
158	Attacchi filettati, a saldare, flangiati
159	Guarnizione
500/501	Membrana, completa

ES

2	Obturador de émbolo, completo
7	Estrangulador, completo
24	Tapa, completa
27	Tapón (DN 32-50)
30	Cuerpo
31-35	Asiento roscado
56	Tuerca
70-71	Resorte de compresión
95	Plato de resorte
98	Caperuza
100	Plato de resorte
103	Arandela (DN 32-50)
105	Arandela
116	Tubo
120	Nervio de guía
130	Tornillo exagonal
134/135	Anillo tórico
137/138	Anillo tórico
139	Anillo tórico
150	Corona de agujas axial
155	Enlace
158	Extremos roscados, extremos para solar, bridas
159	Anillo de junta plano
500/501	Membrana, completa



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main
Telefon 069 4009-0 · Telefax 069 4009-1507
Internet: <http://www.samson.de>

EL 3126